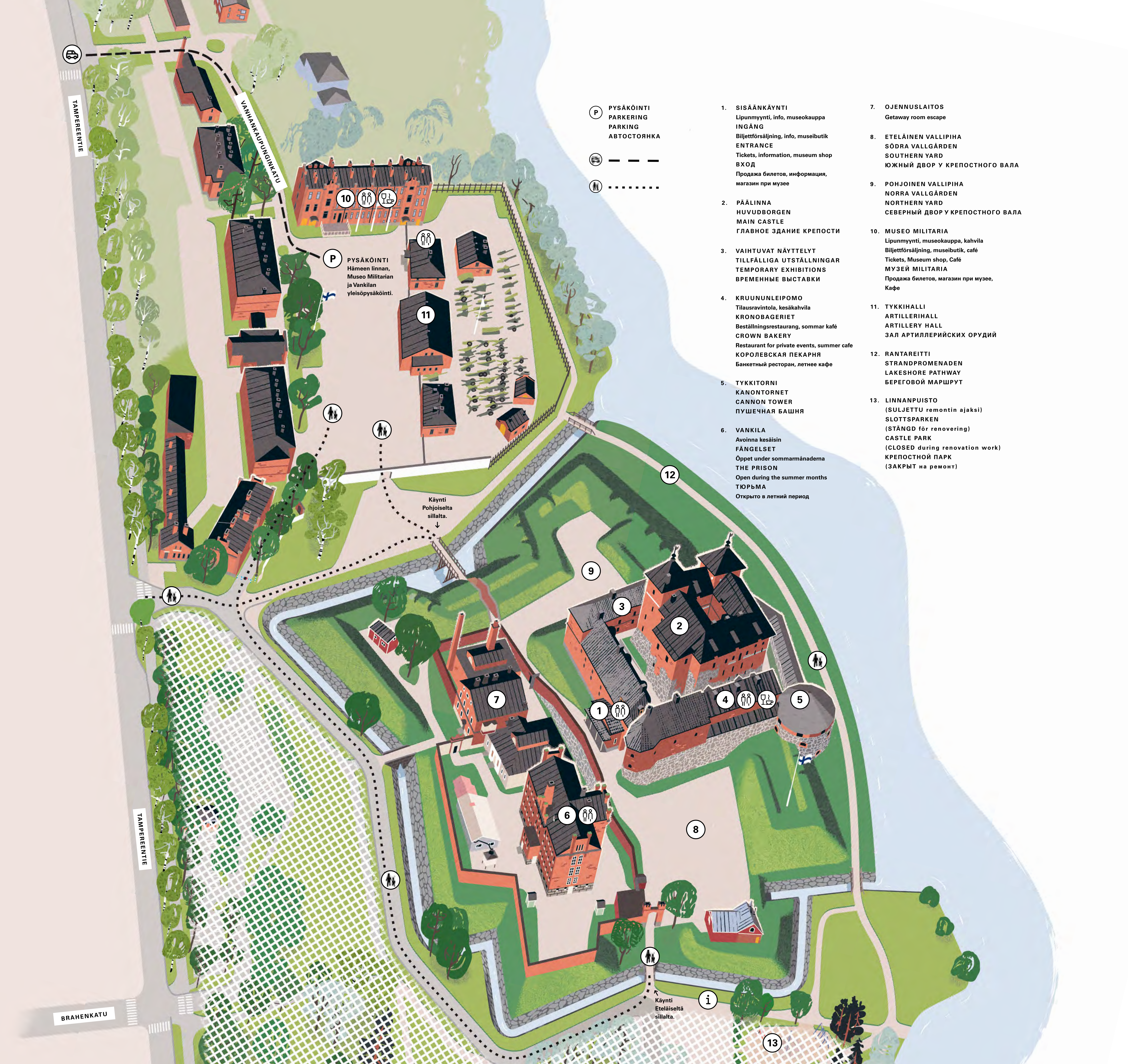




P PYSÄKÖINTI
PARKERING
PARKING
АВТОСТОЯНКА

— — — — —

.....

1. SISÄÄNKÄYNTI
Lipunmyynti, info, museokauppa
INGÅNG
Biljettförsäljning, info, museibutik
ENTRANCE
Tickets, information, museum shop
ВХОД
Продажа билетов, информация,
магазин при музее
2. PÄÄLINNA
HUVUDBORGEN
MAIN CASTLE
ГЛАВНОЕ ЗДАНИЕ КРЕПОСТИ
3. VAIHTUVAT NÄYTTELYT
TILLFÄLLIGA UTSTÄLLNINGAR
TEMPORARY EXHIBITIONS
ВРЕМЕННЫЕ ВЫСТАВКИ
4. KRUUNUNLEIPOMO
Tilausravintola, kesäkahvila
KRONOBAGERIET
Beställningsrestaurang, sommar kafé
CROWN BAKERY
Restaurant for private events, summer cafe
КОРОЛЕВСКАЯ ПЕКАРНЯ
Банкетный ресторан, летнее кафе
5. TYKKITORNI
KANONTORNET
CANNON TOWER
ПУШЕЧНАЯ БАШНЯ
6. VANKILA
Avoimna kesäisin
FÄNGELSET
Öppet under sommarmånaderna
THE PRISON
Open during the summer months
ТЮРЬМА
Открыто в летний период

7. OJENNUSLAITOS
Getaway room escape
8. ETELÄINEN VALLIPIHA
SÖDRA VALLGÅRDEN
SOUTHERN YARD
ЮЖНЫЙ ДВОР У КРЕПОСТНОГО ВАЛА
9. POHJOINEN VALLIPIHA
NORRA VALLGÅRDEN
NORTHERN YARD
СЕВЕРНЫЙ ДВОР У КРЕПОСТНОГО ВАЛА
10. MUSEO MILITARIA
Lipunmyynti, museokauppa, kahvila
Biljettförsäljning, museibutik, café
Tickets, Museum shop, Café
МУЗЕЙ MILITARIA
Продажа билетов, магазин при музее,
Кафе
11. TYKKIHALLI
ARTILLERIHALL
ARTILLERY HALL
ЗАЛ АРТИЛЛЕРИЙСКИХ ОРУДИЙ
12. RANTAREITTI
STRANDPROMENADEN
LAKESHORE PATHWAY
БЕРЕГОВОЙ МАРШРУТ
13. LINNANPUISTO
(SULJETTU remontin ajaksi)
SLOTTSPARKEN
(STÄNGD för renovering)
CASTLE PARK
(CLOSED during renovation work)
КРЕПОСТНОЙ ПАРК
(ЗАКРЫТ на ремонт)

Käynti
Pohjoiselta
sillalta.
↓

Käynti
Eteläiseltä
sillalta.